

# SKI & SNOWBOARD

당일팩키지

# 스키 & 스노보보드



### 【판매장소】

- **삿포로역:** JR여행센터 (트윅클 플라자) 삿포로 지점, JR여행센터 (트윅클 플라자) 삿포로 남쪽출입구 지점  
 ※ **삿포로역의 JR티켓 카운터 (미도리노 마도구치)와 JR정보 외국어 안내데스크에서는 이 여행상품을 판매하지 않습니다.**
- **하코다테역, 아사히카와역, 오비히로역, 구시로역:** JR여행센터 (트윅클 플라자)
- **신치토세공항역:** JR정보 외국어 안내데스크 ■ 그 외 홋카이도내 각역

## 안내 예약·출발전에 반드시 읽어주십시오.

### 당일 팩키지

- **여행요금에 포함되어 있는 내용**
  - ① 각 여행표에 기재되어 있는 교통비(JR요금(여행상품용 할인요금 적용))
  - ② 리프트권 또는 시설이용 쿠폰
  - ③ 소비세 등의 제세금(추가식음에 대해서는 별도의 제세금이 발생합니다.)
- **여행요금은 대인/만 12세이상, 어린이/만 6세이상 12세미만(초등학생)이 대상입니다. 6세미만의 어린이는 시설이 정해놓은 시설사용료·식사요금이 발생하는 경우, 현지에서 지불해 주시기 바랍니다.**
- **여행중의 일정은, 같은 그룹내에서 동일한 열차 및 설비를 이용하게 됩니다.**

#### 【손님께 드리는 안내말씀】

- **교통기관 등의 만석, 기타 그외의 일정에 포함되어 있는 시설의 상황(식사 준비 및 시설의 영업시간 등)에 의해 제공되지 않을 수 있으므로 빠른 예약을 해주시기 바랍니다.**
- **쿠폰권류를 분실하면 재발행 되지 않으므로 각별히 주의해 주십시오. 또한, 사용하지 않은 쿠폰이라도 환불해 드리지 않으므로 이점 양해바랍니다.**
- **삿포로역에서 영업거리 201킬로미터 이상인 역과 구간을 이용하시는 경우, 삿포로 시내의 역이라면 어느 곳에서라도 승차(또는 하차)하실 수 있습니다. 단, 같은 삿포로 시내에서는 역에서 도중하차를 하실 수 없습니다.**
- **취소·변경에 대해서는 구입하신 점포에 방문하셔서 신속해 주시기 바랍니다.**
- **각 레지에 기재된 입장시설의 정보·특전은 시설의 상황에 따라 예외가 변경·서비스의 중지되는 경우가 있습니다.**

#### 【스키에 관한 안내】

- **리프트권에 대하여**
  - ① 여행 대금에 포함된 리프트권은 야간 스키를 이용하실 수 없는 경우가 있습니다. 자세한 내용은 각 켈렌데의 리프트권 안내 부분을 확인해 주시기 바랍니다.
  - ② 여행요금의 리프트권에 포함되어 있는 시설·코스를 이용하는 경우, 리프트권의 안내부분에 기재된 방법에 따라 이용하시기 바랍니다.
  - ③ IC칩을 이용한 리프트권의 경우, 리프트권의 교환시 '보증금'(500엔~1,000엔 정도)이 필요합니다. 스키 종료후, 리프트권 반납시에 '보증금'을 돌려드리므로 현지에서 확인해 주시기 바랍니다.
- **여행요금의 일부가 환불되는 경우**
  - ① 눈부족 및 악천후 등으로 인해, 여행기간중 스키장이 영업하지 않을 경우에는 요금의 일부를 환불해 드립니다.
  - ② 눈부족으로 인해 스키장을 이용하지 못하는 경우, 스키장이 일부라도 영업을 하고 있는 상태라면 유효한 서비스를 제공받을 수 있는 상태로 판단합니다. 취소를 원하시는 경우는 취소료가 발생하고 또한, 여행요금의 일부 환불 등은 해드리지 않습니다.
  - ③ 눈부족으로 인한 여행중지에 대해서는 회사(여행 기획회사)가 여행중지를 판단한 경우에 한해, 여행요금의 환불이 이루어집니다. 손님의 개인사정으로 인한 여행중지에 대해서는 통상적인 취소요금이 발생하므로 사전에 양해바랍니다.
- **스키장·켈렌데(슬로프) 정보는 2018년 12월 1일 현재의 내용을 참고로 하고 있습니다. 갑자기 변동이 되는 경우가 있으므로 자세한 내용은 사전에 현지에서 확인해 주시기 바랍니다.**

#### ■ 열차 이용 안내

- ★ **이 팸플릿에서 안내해 드리는 JR승차권은 여행상품용으로 설정된 것입니다. 통상적인 JR권과는 취급내용이 다르므로 양해바랍니다.**
- ★ **승차하시는 열차가 한정되어 있는 상품을 이용하실 때는, 팸플릿에 기재되어 있는 열차 이외에는 이용하실 수 없습니다. 또한, 하기의 안내는 한정열차의 범위내에서 적용됩니다.**
- **여행을 신청하실 때에는 희망하시는 승차일·열차명을 신청해 주십시오.**
- **여행중의 일정은, 같은 그룹내에서 동일한 열차 및 설비를 이용하게 됩니다.**
- **팸플릿 및 JR승차권면에 지정되어 있지 않는 한, 도중하차는 하실 수 없습니다. 도중하차 지정역 이외의 역에서 하차하시는 경우, 그 이후의 승차권은 무효 처리됩니다.**
- **지정석이 만석인 경우로 인해 자유석을 이용하실 때는, 차액은 환불해 드리지 않습니다.**
- 【지정석 변경에 대하여】
- ★ **전좌에 의한 변경, 열차내에서의 변경, 승차일의 변경 등은 하실 수 없습니다.**
- ★ **출발하시는 그룹 내의 일부 손님만의 변경은 하실 수 없습니다. 변경을 원하시는 경우, 출발 그룹 전원의 티켓이 필요합니다.**
- 〈출발일 전까지〉
- **구입 점포에서 영업시간 내에 1회에 한하여 가능합니다.**
- 〈출발 당일·여행중〉
- **예약이 완료된 열차의 출발2시간 전까지 구입장소에서 영업시간 내에 1회에 한하여 가능합니다.**
- **예약이 완료된 열차의 출발2시간 이후에는 지정석의 변경은 하실 수 없습니다.**

**니세코**

## JR로 떠나는 당일치기 스키여행

# 니세코지역에서 겨울놀이

**늦어도 출발일 전날까지는 구입해 주시기 바랍니다. 출발 당일에는 구입하실 수 없습니다.**  
(삿포로역에서는 트윅클 플라자에서만 취급합니다.)

삿포로역에서 (오타루역의 환승·이용시간대에 따라 소요시간이 다소 변경될 수 있습니다.)

**쾌속·보통열차로 약 120분** 하차역 국산

**오타루역에서 도중하차 OK**

니세코 빌리지 ..... 국산역에서 버스로 약 30분

■ **일정표**

삿포로		오타루		국산		니세코 빌리지 스키 리조트		국산		오타루		삿포로	
보통·쾌속열차	자유	보통열차	자유	각자	(서버스 운영)	각자	(서버스 운영)	보통열차	자유	보통·쾌속열차	자유		

※ 자세한 내용은 다음 링크를 참고하시기 바랍니다. <http://www.niseko-village.com/en/>

**니세코 빌리지 스키**

왕복JR

+

니세코 빌리지 스키장 리프트·곤돌라 8시간권

■ **출발일 / 2018년 12월 22일 ~ 2019년 3월 31일**  
※ 제외일: 2018년 12월 28일 ~ 2019년 1월 6일, 2월 4일 ~ 11일

삿포로역 출도착

5,900엔

※ 니세코 빌리지 스키장 리프트·곤돌라 8시간권의 요금에 포함됩니다.

이마트



[열차한정] JR로 떠나는 당일치기 스키여행

# 사호리조트에서 겨울놀이

늦어도 출발일 전날까지는  
구입해 주시기 바랍니다.  
출발 당일에는 구입하실 수  
없습니다.  
(삿포로역에서는 트윅를 프라자에서만 취급합니다.)

■ 일정표

Itinerary							지정 : 보통차 지정석		
삿포로	특급 Super Tokachi 1.3호 (열차한정)	신토쿠	각자 (서틀버스 운행)	사호리 리조트	각자 (서틀버스 운행)	신토쿠	특급 Super Tokachi 6.8.10호 (열차한정)	삿포로	식사 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	지정						지정		

※신토쿠역 ~ 사호리 리조트간은 무료셔틀버스를 이용하실 수 있습니다. 자세한 내용은 다음 링크를 참고하시기 바랍니다. <http://www.sahoro.co.jp/en/>

## 사호리에서 스키&렌탈

**왕복 JR 열차한정**

■출발일 / 2018년12월22일~2019년3월31일  
※ 제외일: 2018년12월28일~2019년1월6일, 2월4일~11일

■식사 / 없음  
※60세 이상의 대인은 1,000엔 할인(중령서 필요)  
※사호리 리조트 스키장 리프트 곤돌라 1일권 요금 외에, 렌탈 스키 3점세트(스키 폴·에이트·부츠·폼) 또는 렌탈 스노보드 2점세트(스노보드·부츠)의 요금이 포함됩니다.

**리프트·곤돌라 1일권**

**렌탈 스키 세트(스키·폴·부츠) 또는 스노보드 세트(보드·부츠)**

●여행요금 / 대인 1인 기준, ( )의 요금은 만 6~11세 요금

삿포로역 출도착	<b>12,400엔 (8,400엔)</b>
----------	-------------------------

이미지

## 신청안내

신청하시기 전, 아래의 여행조건(요약)과 각 코스의 안내 및 주의사항을 반드시 확인해 주십시오. 또한, 신청서에 자세한 여행조건과 개인정보의 취급의 설명을 서면으로 드리니, 확인하신 후 신청해 주십시오.

**여행조건(요약)**  
●이 여행은, 홋카이도 여객철도 주식회사(이하 '당사')가 여행을 기획하여 실시하며, 여행자는, 당사와 모집형 기획여행계약(이하 '계약')을 체결하게 됩니다.

① 신청과 계약성립  
소정의 여행 신청서에 기입하신 후, 다음에서 정하는 신청금을 지불하시면 신청하실 수 있습니다. 계약은 신청금을 수리했을 때에 성립하는 것으로 합니다.

여행대금 (1인)	30,000엔 미만	60,000엔 미만	100,000엔 미만	150,000엔 미만	150,000엔 이상
신청금	6,000엔	12,000엔	20,000엔	30,000엔	여행대금의 20%

※그러나 여행요금이 6,000엔 미만인 경우에는 여행요금의 전액입니다.

●당사 및 당사의 수탁영업소(이하 '당사 등')는, 전화, 우편, 팩시밀리, 기타 통신 수단을 통하여 여행계약의 예약의 신청을 받을 수 있습니다. 이 경우, 당사가 예약 승낙의 취지를 통지한 다음날부터 기산하여 3일 이내에 신청서와 신청금이 제출되지 아니하였을 경우, 당사는 신청을 무효화하여 취급합니다. 여행대금은, 여행개시일의 14일 전까지 전액 지불해야 합니다.

② 여행대금에 포함되는 것  
각 코스마다 명시한 운송기관의 운임·요금, 숙박비, 식사비, 소비세 등의 세금 및 별도로 명시한 그 외의 비용 등.

③ 여행대금에 포함되지 아니하는 것  
각 코스에 포함되지 아니하는 교통비 등의 제비용, 개인적 제비용, 옵션여행(별도요금)의 대금 등.

④ 취소요금 등  
계약 성립 후, 여행자의 사정에 의하여 계약을 해지할 경우, 1인을 기준으로 하여, 다음에 표시하는 비율에 해당하는 취소를 지불하셔야 합니다.복수 인원이 참가하는 여행 중, 일부의 여행자가 계약을 해제 하였을 경우, 참가하는 여행자가 운송·숙박 기관 등의 (1대·1객실에 해당하는) 이용 인원수 변경에 대한 차액을 각각 지불하셔야 합니다. 또한, 여행자의 사정에 의하여 출발일의 변경, 운송·숙박 기관 등 일정 중 일부를 변경할 경우, 여행 전체의 취소로 간주하며, 소정의 취소를 받습니다.

⑤ 여행 안내원 (가이드)  
여행 안내원 동행이라 기재된 코스를 제외한 모든 코스는 여행 안내원을 동반하지 않습니다. 여행자가 여행에 필요한 쿠폰류를 드립니다. 단, 여행 서비스를 제공을 받기 위한 수속은 여행자 본인이 해주셔야 합니다.

	취소일	취소료
여행개시일의 전일부터 기산하여	1. 11일째에 해당하는 날까지 해제	무료
	2. 10~8일째에 해당하는 날까지 해제	여행대금의 20%
	3. 7~2일째에 해당하는 날까지 해제	여행대금의 30%
4. 이용개시일의 전일 해제	4. 이용개시일 당일 해제 (6 제외)	여행대금의 40%
	5. 이용개시일 당일 해제 (6 제외)	여행대금의 50%
	6. 이용개시일 후 해제 또는 연락없이 불참	여행대금의 100%

※옵션 여행 등에 대해서는 별도로 지정하는 취소료가 적용이 됩니다. 자세한 사항은 담당직원에게 문의하여 주십시오.

⑥ 통신계약  
당당사 등은, 당사 등이 제휴하는 신용카드사로부터 「회원의 서명 없이도 여행대금, 취소료 등을 결제할 수 있다」는 조건으로 「전화, 팩시밀리 또는 그 이외의 통신수단을 통한 여행신청」을 받을 수 있습니다. 또한, 위탁여행업자 등으로 인하여 취급하는 카드의 종류가 제한될 수 있습니다.

⑦ 여행조건·여행대금의 기준일  
이 여행조건은, 2018년 12월 1일 기준입니다. 또한, 여행대금은 2018년 12월 1일 현재의 유효한 운임·요금·규칙을 기준으로 산출하고 있습니다.

**개인정보의 취급에 대하여**  
당사 등은 여행신청 시 제출된 여행신청서에 기재된 개인정보에 대해서, 손님 여러분과의 연락을 위하여 이용하는 것 외에도 손님 여러분이 신청하신 여행에서 운송·숙박기관 등을 제공하는 서비스의 수배 및 그 서비스의 수행을 위한 절차에 필요한 범위 내, 당사의 여행 계약상의 책임, 사고 시의 비용 등을 담보로 하는 보험 절차상 필요한 범위 내, 또한 여행지의 토산품점에서 손님 여러분의 편의를 위하여 필요한 범위 내에서 이들 운송·숙박기관 등, 보험회사, 토산품점 등에 대하여 손님 여러분의 이름 등을 사전에 전자적 방법 등으로 송부하여 제공합니다. 여행의 신청을 받을 때에는 이들 개인 데이터의 제공에 대하여 손님 여러분의 동의를 받은 것으로 간주합니다.

